

Zeitschrift: Rapporto di gestione / Ferrovie federali svizzere
Herausgeber: Ferrovie federali svizzere
Band: - (2003)

Rubrik: Traffico viaggiatori

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

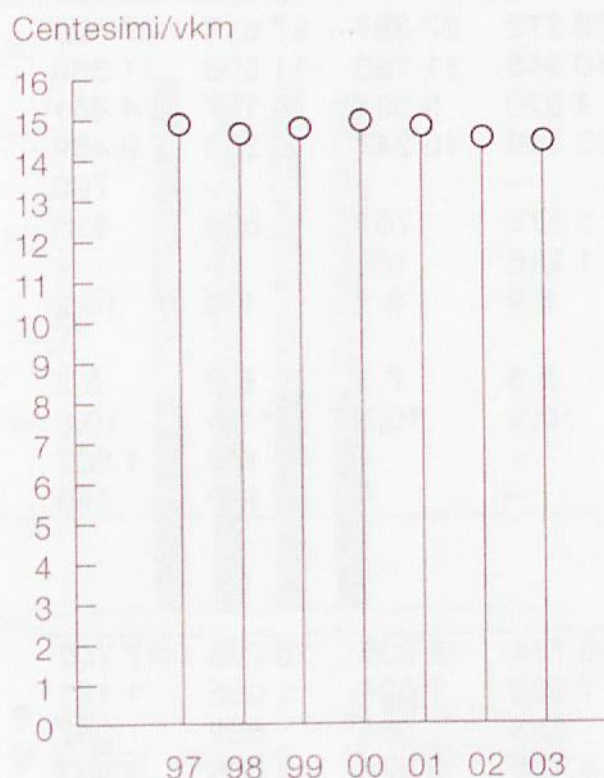
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 24.03.2026

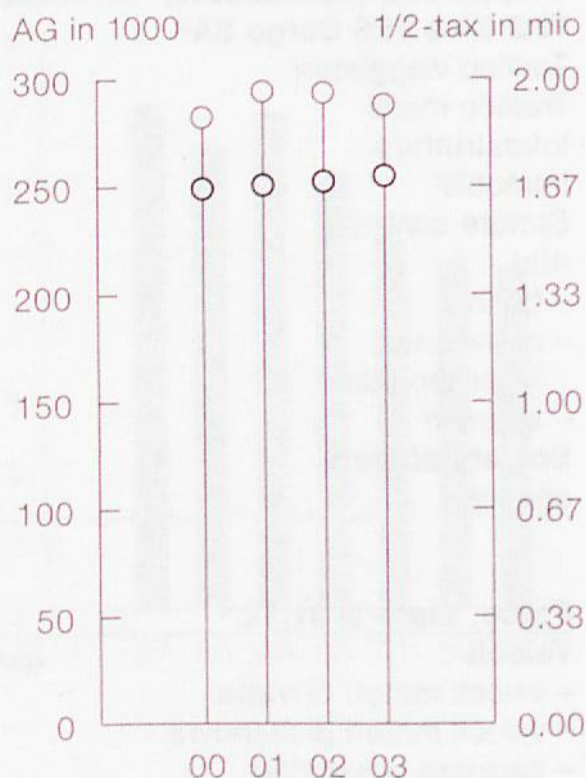
ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Evoluzione dei prezzi

Ricavo medio per ogni viaggiatore-chilometro, nominale



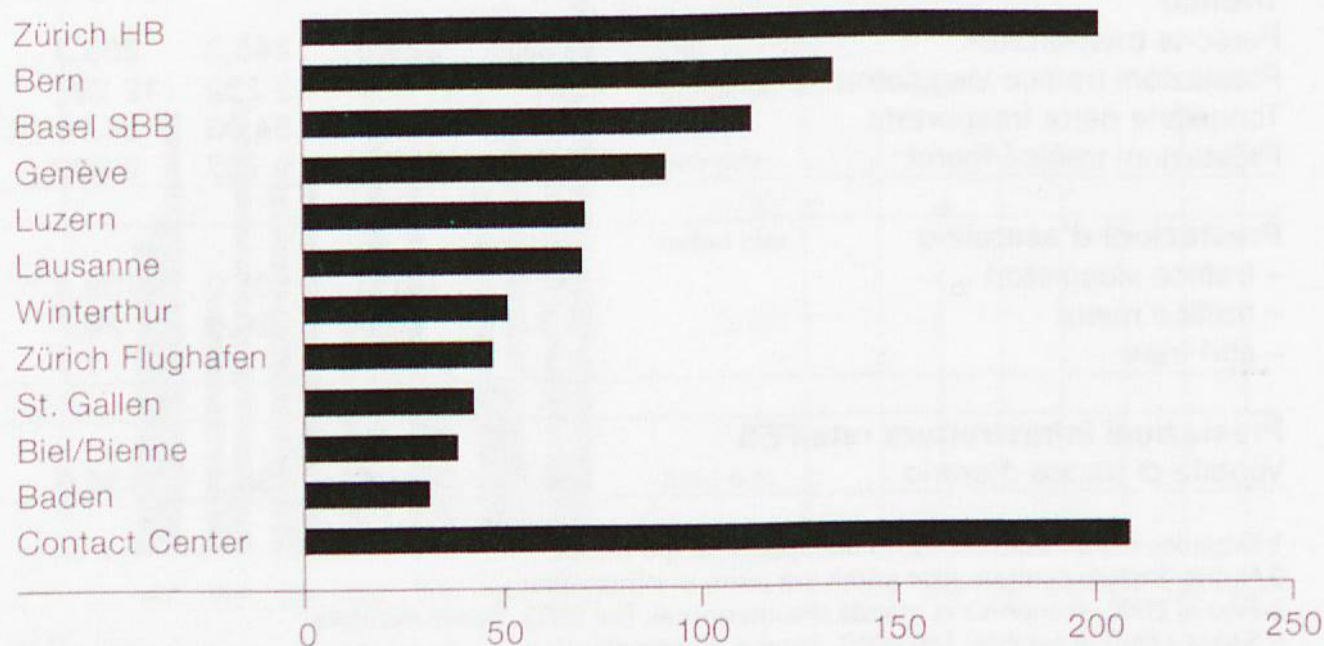
Clientela fissa



○ con l'abbonamento metà prezzo
● con l'abbonamento generale

Le stazioni più importanti

Cifra d'affari in mio di CHF



Finanze¹

		2000	2001	2002	2003	03-02 ± %
Ricavo d'esercizio	mio CHF	2 690,8	2 711,7	2 991,2	3 085,7	3,2
- ricavo dal traffico		1 798,5	1 850,9	1 936,8	1 947,6	0,6
Costi d'esercizio		-2 538,1	-2 574,7	-2 817,8	-2 920,2	-3,6
Risultato d'esercizio		152,7	137,0	173,4	165,5	-4,6
EBIT		181,3	161,5	185,7	166,4	-10,4
Risultato annuo		67,8	80,4	113,7	93,4	-17,8
Investimenti lordi		...	406,0	1 106,6	958,2	-13,4

Produttività, valori medi²

Costi d'esercizio						
per treno-chilometro	CHF	-25,9	-25,3	-26,8	-26,7	-0,4
Media di persone						
per treno viaggiatori	quantità	111	113	116	112	-3,3
Ricavo per ogni corsa di viaggiatori	CHF	7,24	7,33	7,40	7,05	-4,7
Ricavo per viaggiatore-chilometro	cts	14,78	14,61	14,84	14,36	-3,2
Lunghezza media del viaggio	km	49,00	50,13	49,87	49,10	-1,5

Clientela fissa

	quantità nella					
Abbonamenti in circolazione	media annua					
- abbonamenti generali	1000	226	235	247	264	6,9
- abbonamenti metà-prezzo		1 884	1 965	1 958	1 920	-1,9

Punti di vendita FFS

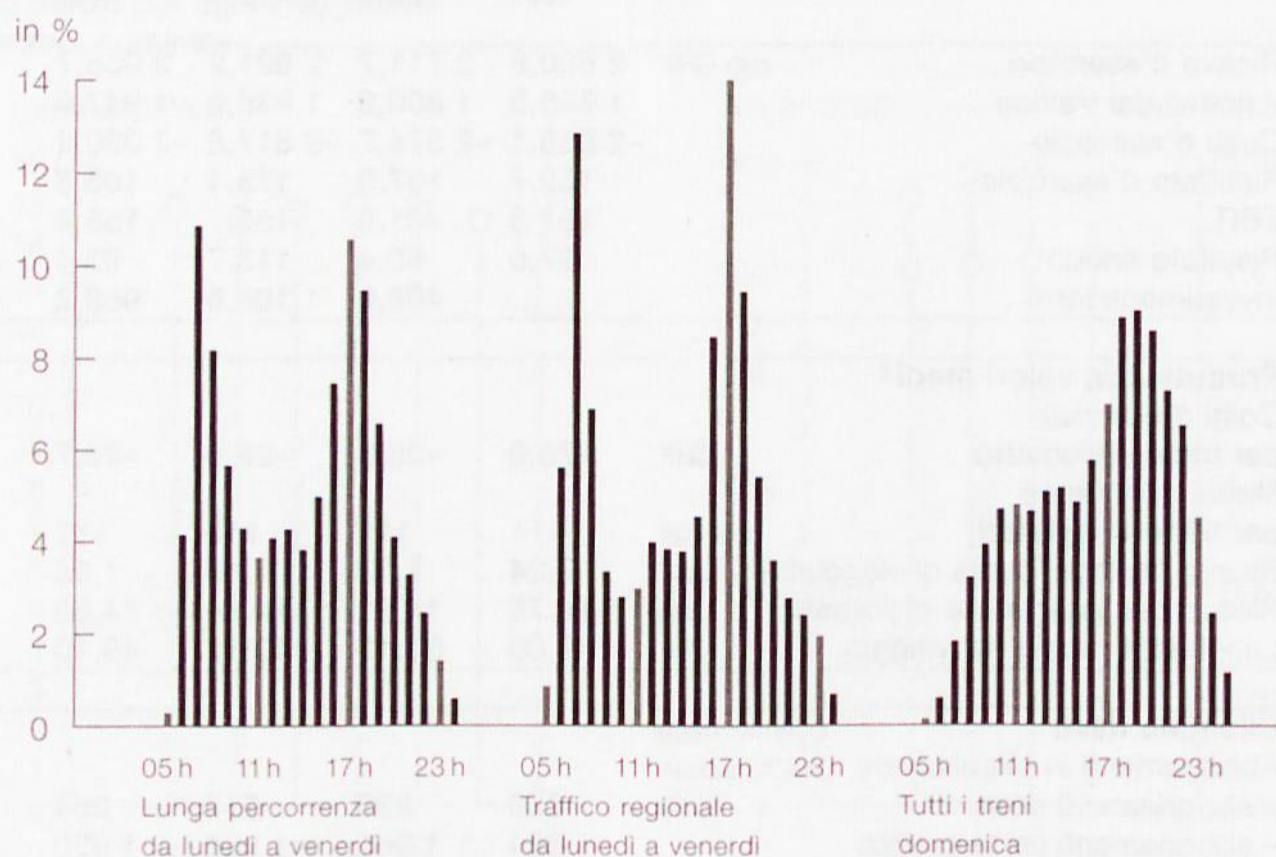
	quantità	...	...	788	761	-3,4
serviti da personale FFS		...	...	334	305	-8,7
serviti da terzi ³		...	...	69	43	-37,7
servendosi da sé		...	...	385	413	7,3

1 Conto del segmento. I ricavi e i costi all'interno del gruppo non sono stati eliminati.

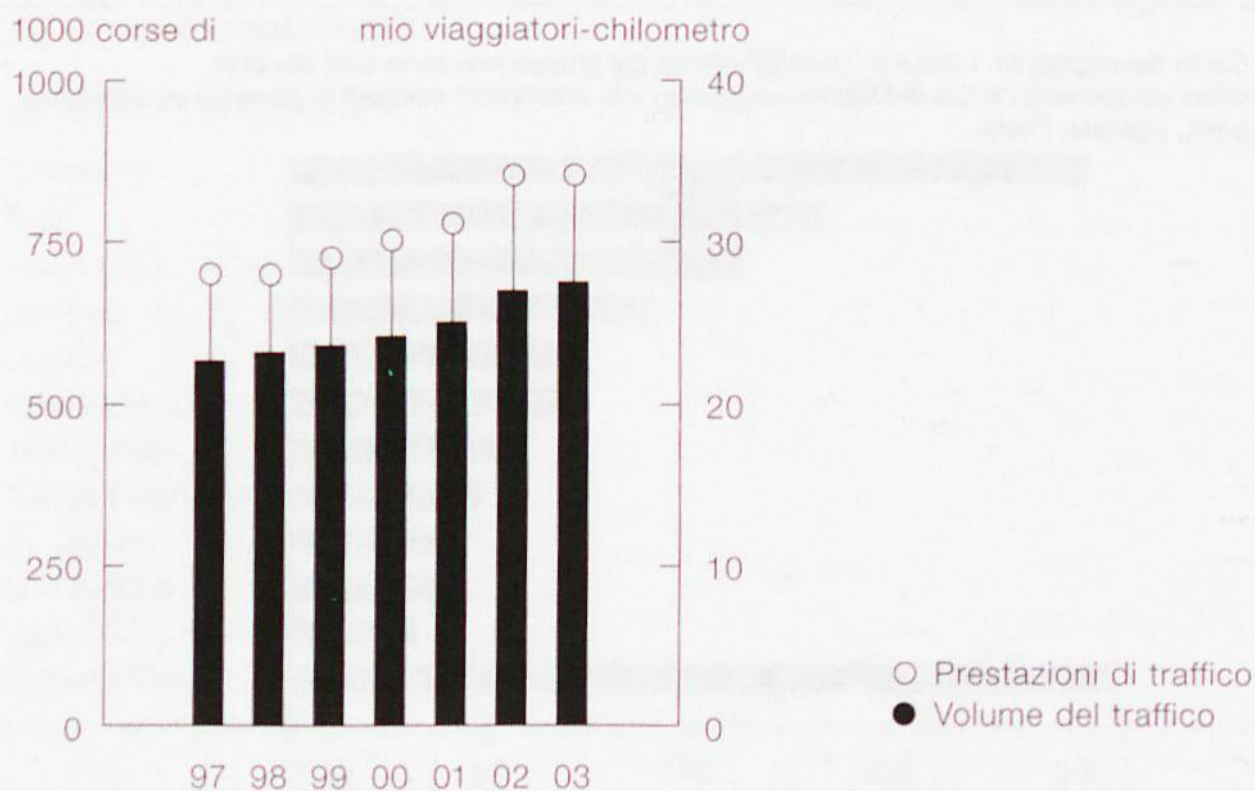
2 Valori concernenti l'entità del traffico viaggiatori e le prestazioni calcolati in generale su altra base.

3 avec., agenzie, Posta.

Passeggeri nell'arco di un giorno



Traffico e prestazioni nella media giornaliera



Entità del traffico e delle prestazioni

		2000	2001	2002	2003	03-02 ± %
Corse di viaggiatori	mio	222,0	229,6	245,3	250,3	2,0
Traffico interno		213,7	220,4	232,9	240,4	3,2
- viaggi singoli		123,8	124,9	137,2	142,2	3,6
- viaggi di gruppi		3,1	3,3	4,2	3,3	-21,4
- abbonamenti d'affari e turistici		57,7	62,0	64,7	68,1	5,3
- abbonamenti di percorso		29,1	30,2	26,8	26,8	0,0
Traffico internazionale		8,3	9,2	12,4	9,9	-20,2
Bagagli trasportati						
valigie, borse, sci ecc.	1000	682	621	583	496	-14,8
biciclette, caricate in proprio		363	387	393	450	14,5
Prestazioni di trasporto¹	mio vkm	10 877	11 509	12 232	12 290	0,5

Prestazioni d'esercizio

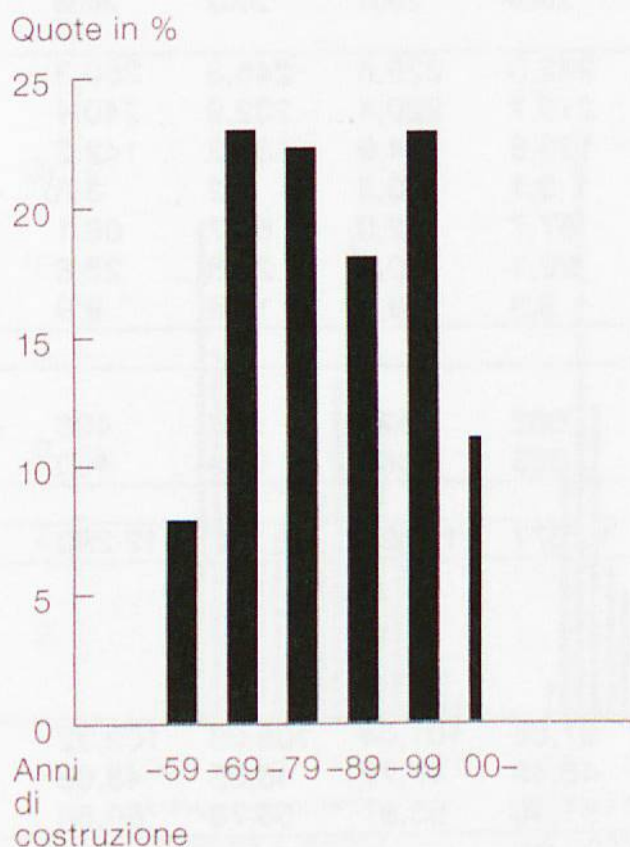
Prestazioni dei treni viaggiatori	mio trekm	97,85	101,64	105,03	109,32	4,1
- traffico a lunga percorrenza		46,45	47,77	48,25	48,66	0,8
- traffico regionale		51,40	53,87	56,78	60,66	6,8

Offerta, domanda

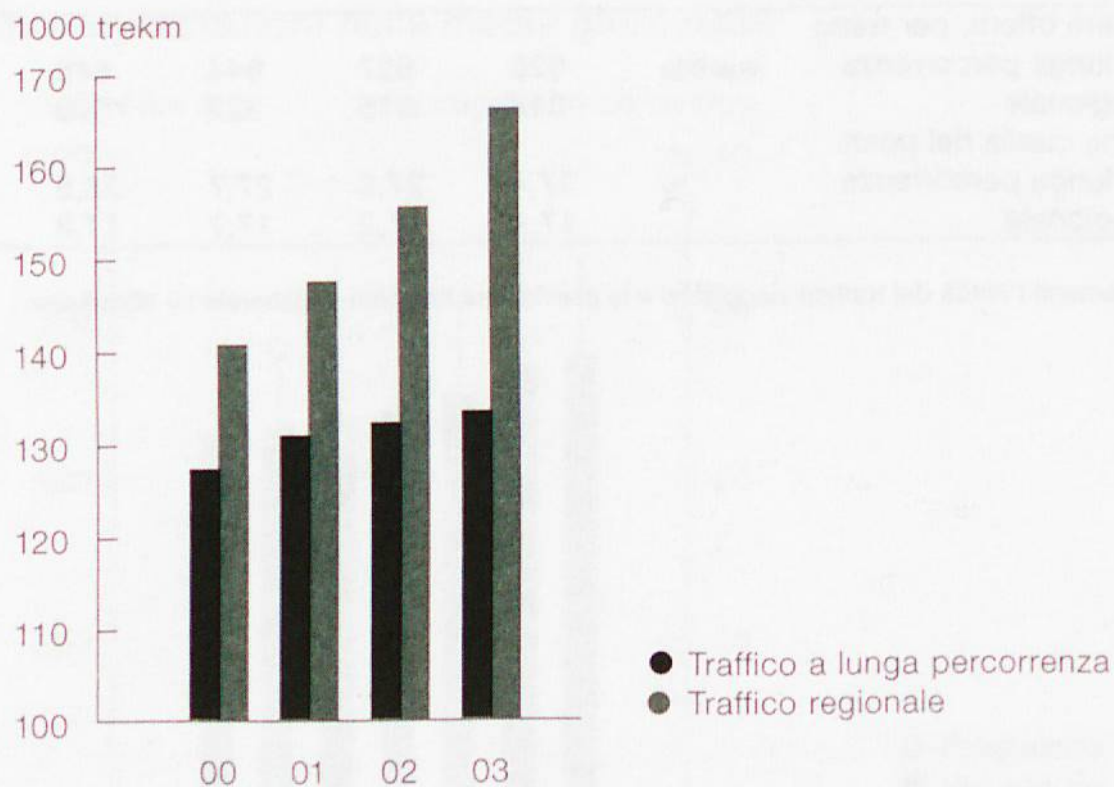
Posti a sedere offerti, per treno						
- traffico a lunga percorrenza	quantità	628	627	644	645	0,2
- traffico regionale		318	315	322	309	-4,0
Occupazione media dei posti						
- traffico a lunga percorrenza	%	27,4	27,9	27,7	28,5	3,0
- traffico regionale		17,4	17,2	17,7	17,8	0,5

¹ Valori concernenti l'entità del traffico viaggiatori e le prestazioni calcolati in generale su altra base.

Invecchiamento delle carrozze viaggiatori



Prestazioni dei treni viaggiatori, media giornaliera



Effettivi

		2000	2001	2002	2003	03-02 ± %
Personale						
Totale (consolidato)	quantità ¹			12 506	12 608	0,8
FFS SA,						
Divisione Viaggiatori		10 945	11 160	11 598	11 369	-2,0
Centrale	2	757	922	918		-0,4
Vendita/Servizio alla clientela	2	1 625	1 776	1 832		3,2
Produzione	2	6 718	6 494	6 546		0,8
- personale delle locomotive di tratta	2	2 243	2 260	2 342		3,6
- personale di scorta ai treni	2	1 695	1 645	1 662		1,0
Manutenzione	2	1 871	1 843	1 719		-6,7
- materiale rotabile	2	1 778	1 731	1 630		-5,8
Altro	2	189	563	354		-37,1
Società affiliate		-	-	908	1 239	36,5

						prestaz. kW/veic.
Veicoli, stato al 31.12.³						
Veicoli motori	quantità	708	679	694	780	2 796
- a scartamento ridotto		33	33	32	28	794
Locomotive di tratta		308	304	322	367	4 151
Automotrici		271	262	275	311	1 984
- a trazione diesel		-	-	-	3	550
Locomotive di manovra		68	60	57	66	531
- a trazione diesel		10	8	7	7	452
Trattori di manovra		61	53	40	36	159
- a trazione diesel		42	38	25	27	135

						posti/ veic.
Carrozze viaggiatori						
Proprie		4 125	3 925	3 856	3 883	77,0
- a scartamento ridotto		97	90	80	78	51,9
- con climatizzazione		1 198	1 375	1 428	1 456	75,0
- carrozze a due piani		582	595	638	667	112,2
- carrozze di 1 ^a e di 2 ^a classe		2 983	2 789	2 750	2 677	79,7
- carrozze ristorante ⁴		43	37	34	45	53,1
- carrozze cuccette e letti		72	69	50	50	57,4
- veicoli di comando		445	444	444	458	80,8
- automotrici/componenti di elettrotreni		390	444	452	534	63,9
- bagagliai		192	142	126	119	-
Carri privati		111	121	123	148	-

						prestaz. kW/veic.
Fra cui:						
- treni ad assetto variabile		16	24	24	30	5 200
- composizioni della S-Bahn		133	132	132	132	3 103
- carrozze IC a due piani		237	250	293	322	-

¹ Personale nella media annua, in occupati a tempo pieno.

² Altra struttura organizzativa. Non si può fare il paragone con gli anni successivi.

³ Inclusa Thurbo.

⁴ Senza le carrozze ristorante ICN e bistrò IC2000, ma con le vetture ristorante del Brünig e quelle dismesse.